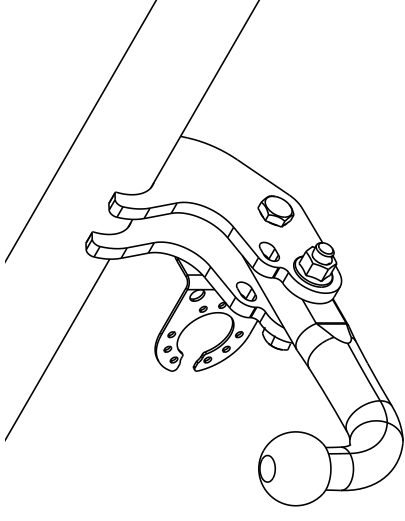

Fitting instructions


Make: Suzuki

Grand Vitara 5drs; 2010->

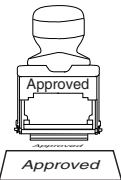
Type: 5351



Couplingsclass: A50-X



Approved



ECE/R55 **E11 55R 017850**



0km 1000km




+




Max. mass trailer : 2000 kg


Max. vertical load : 85 kg




D-Value: 10,85 kN




8.8







10.9

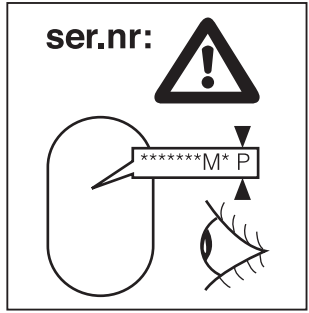
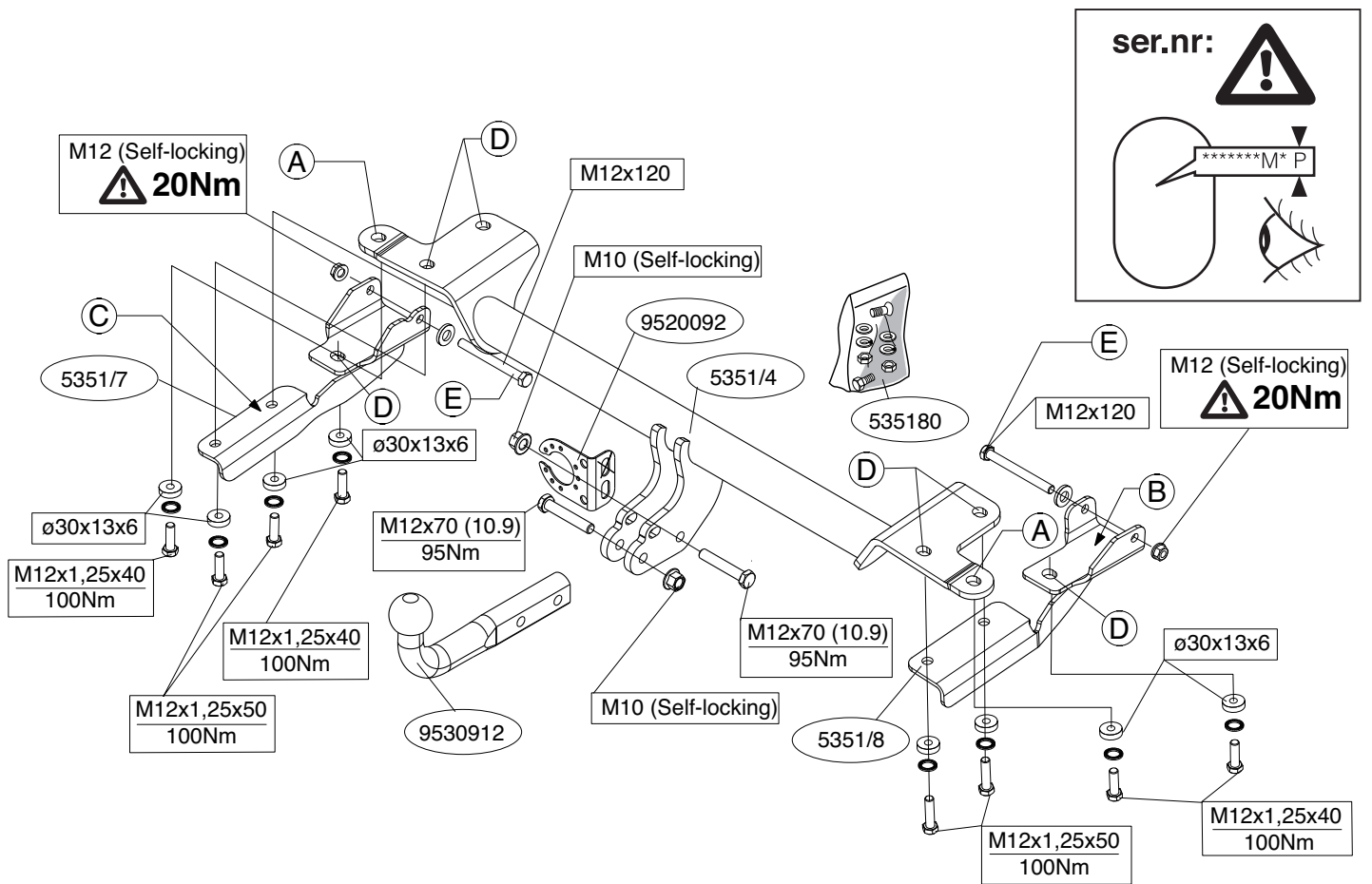


8



10



© 535170/06-09-2010/3

получить у дилера автомобиля.

- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 535170/06-09-2010/12

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Внимание! При монтаже деталей буксирного крюка следите за тем, чтобы не были повреждены именованные провода.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется перевести таблицу с типом издления для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке можно использовать.

1. Снять буксировочное ухо. Оно больше не понадобится.
2. Снять последний глушитель выхлопа.
3. Частично снять противоразъёмные штики в надколесных дугах, чтобы облегчить доступ к рабочей зоне (см. рис. 1).
4. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера).
5. Установить буксирный крюк в точках А.
6. Поставить опоры В и С в точках D.
7. Вставить болты E (2x M12x120).
8. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями в таблице.
10. Закрепить противоразъёмные штики в надколесных дугах.
11. Установить снятые ранее детали.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

ВНИМАНИЕ: Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме.

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеется слой битума или противоразъёмной материи, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете

NL MONTAGEHANDLEIDING

Let op! Bij montage van de trekhaakonderdelen dient men de aanwijzing bedrading in acht te nemen!

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer het sleepoog. Deze komt te vervallen.
2. Demonteer de achterste uitlatendemper.
3. Maak de moddervangens in de wielkasten aan één kant los om er beter bij te kunnen komen zie figuur 1.
4. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
5. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A.
6. Plaats de steunen B en C t.p.v. De punten D.
7. Plaats de bouten E (2x M12x120).
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
10. Bevestig de moddervangens in de wielkasten.
11. Monteer het verwijderde.

Fontos Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le az összehúzóeszközöket.

Furas során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az

A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közlelten vagy közleltet módon kövelekező károket. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerelésre is, valamint a szerelési útmutató téves értel-

eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értel-

GB FITTING INSTRUCTIONS

Please note! When fitting the tow bar components please take account of the existing wiring!

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the towing eye. This will not be replaced.
2. Remove the back exhaust silencer.
3. Loosen the mud guards in the wheel casings on one side to gain better access see figure 1.
4. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (Place the template on the outside of the bumper).
5. Fit the tow bar at points A.
6. Place supports B and C at points D.
7. Place bolts E (2x M12x120).
8. Fit the ball hitch, including socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
10. Attach the mud guards to the wheel casings.
11. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE: Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer.

BELANGRIJK

Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Achtung! : Bei der Montage der Elemente der Anhängervorrichtung ist auf die vorhandene Verdrahtung zu achten!

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Abschleppöse abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren.
3. Die Schmutzfänger in den Radkästen auf einer Seite lösen, um einen besseren Zugang zu erhalten (siehe Abb. 1).
4. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren..
6. Die Halterungen B und C bei den Punkten D einsetzen.
7. Die Schrauben E (3 x M12x120).

11. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-kirja.

Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽ:

Upozornění! Při montáži přívěsného zařízení neopomeňte kabeláž.

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte tažnou tyč. Nebudou nahrazena.
2. Odstraňte zadní tlumič výfuku.
3. Na jedné straně povolte blatníky v krytu kola, abyste získali lepší přístup viz obrázek 1.
4. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku).

8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Schmutzfänger in den Radkästen befestigen.
11. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Attention ! : Veuillez à respecter le câblage existant lors du montage des pièces de l'attache-remorque !

© 535170/06-09-2010/5

5. Připevněte tažnou tyč v bodech A.
6. Umístěte podpěry B a C v bodech D.
7. Do otvorů vložte šrouby E (2x M12x120).
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v tabulce.
10. Ke krytům kol připevněte blatníky.
11. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Figyelem! A vontatóeszköz elemeinek összeállításánál vegye figyelembe a már meglévő kábelevezést.

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

© 535170/06-09-2010/10

taglio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Uwaga! Przy montażu elementów haka holowniczego należy pamiętać

o okablowaniu!

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować pierście holowniczy, Nie bédzie już używany.

2. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej.

3. Połączować chiapacz z jednej strony we wgnękach na kota, aby ukła-

4. Wypłować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablionu.

(szablion umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka we wewnętrznej stro-

nie zderzaka).

5. Zamontować hak holowniczy w punktach A.

6. Umieścić wsporniki B i C w punktach D.

7. Umieścić śruby E (2x M12x120).

8. Zamontować drąg kuli wraz z pi łą z gniazdem wtykowym.

9. Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

10. Umocować chiapacze we wgnękach na kota.

11. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszytkie elementy skręcane.

- Podczas ewentualnych odwróćów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują

się kablowania!

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować pierście holowniczy,holowniczy, Nie bédzie już używany.

2. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej.

3. Połączować chiapacz z jednej strony we wgnękach na kota, aby ukła-

4. Wypłować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablionu.

(szablion umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka we wewnętrznej stro-

nie zderzaka).

5. Zamontować hak holowniczy w punktach A.

6. Umieścić wsporniki B i C w punktach D.

7. Umieścić śruby E (2x M12x120).

8. Zamontować drąg kuli wraz z pi łą z gniazdem wtykowym.

9. Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

10. Umocować chiapacze we wgnękach na kota.

11. Zamontować to co zostało usunięte.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique

de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice

de montage.

1. Démontez l'anneau de remorquage. Il ne sera plus utilisé.

2. Démontez l'échappement du silencieux arrière.

3. Pour un accès plus aisé, détachez d'un côté les pare-boue dans les

4. Sciez la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gaba-

rit sur le côté extérieur du pare-chocs).

5. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A.

6. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D.

7. Positionner les boulons E (2x M12x120).

8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

10. Remonter les pare-boue dans les ailes des roues.

11. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice

du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de

frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewo-

dy paliwowe.

- Wszytkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawa-

nych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymać kulię czystość ci, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie siędo powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez ca łą

okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośred-

niów lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi! Sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

Huom.: Huomioi vetokoukun komponenttien asennuksen yhteydessä ole-

massa oleva johdotus.

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros kos-

kee kyseistä autoa

1. Irrota vetorengas. Tätä ei enää tarvita.

2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaihtimen.

3. Irrota roiskeleipät pyöränkateloiden toisella puolella, jotta voit suorittaa

4. asennuksen paremmin (ks. kuva 1).

4. Säahä merkitty osa puskurista sablonin avulla (asetä sabloni puskuriin

uiko).

5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.

6. Asetä kiinnikkeet B ja C kohtiin D.

7. Asetä ruuvit E (2 x M12x120).

8. Kiinnitä kuulaevolaite (hitch) sekä pistorasialeivy.

9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taukoon mukaisesti.

10. Kiinnitä roiskeleipät pyöränkateloihin.

© 535170/06-09-2010/9

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation

inexacte des présentes instructions de montage.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique

de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice

de montage.

1. Démontez l'anneau de remorquage. Il ne sera plus utilisé.

2. Démontez l'échappement du silencieux arrière.

3. Pour un accès plus aisé, détachez d'un côté les pare-boue dans les

4. Sciez la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gaba-

rit sur le côté extérieur du pare-chocs).

5. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A.

6. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D.

7. Positionner les boulons E (2x M12x120).

8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

10. Remonter les pare-boue dans les ailes des roues.

11. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice

du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de

frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

© 535170/06-09-2010/6

Se verksstadshandboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-

1. Avlägsna dragkroken. Denna förtaller.

2. Demontera avgasrörets bastersta dämpare.

3. Lossa stänkskärmar i hjulhusen på en sida för bättre åtkomst se

4. Säg ut den angivna delen ur stöttångaren med hjälp av schablonen.

5. Placera schablonen mot stöttångarens utsida).

6. Monter dragkroken vid punkterna A.

7. Placera stöden B och C vid punkterna D.

8. Monterar kulsängens inklusiv kontaktplattan.

9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

10. Fäst stänkskärmar i hjulhusen.

11. Montera det som avlägnats.

ryck.

* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Obs!: Ved montage af anhængertrækkets dele bør man være yderst forsigtig med alle tilstedeværende ledninger!

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter slæbeøjet. Dette bliver overflødig.
2. Demonter den bageste lydpotte.
3. Løs stænkskærmene i hjulkasserne i den ene side for bedre at kunne komme til (se fig. 1)
4. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
5. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
6. Anbring støtterne B og C ved punkterne D.
7. Anbring boltene E (2 x M12 x 120).
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
10. Anbring stænkskærmene i hjulkasserne.
11. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejds-

7. Coloque los pernos E (2x M12x120).
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
10. Coloque los guardabarros en las carcasas de las ruedas.
11. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Attenzione! : Durante il montaggio dei componenti del gancio traino è necessario rispettare il collegamenti elettrici esistenti!

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale

ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

¡Nota importante! ¡Al montar los componentes del enganche para remolque debe tener en cuenta el cableado existente!

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el anillo de enganche. El que queda anulado.
2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape.
3. Afloje los guardabarros de la carcasa de la rueda de un lado para poder acceder mejor vea la figura 1.
4. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
6. Coloque los soportes B y C en los puntos D.

© 535170/06-09-2010/7

disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare l'anello di traino. Questo non dovrà più essere montato.
2. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico.
3. Staccare da un lato i parafanghi dai passaruote per potere accedere meglio alla zona, vedi figura 1.
4. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
5. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti A.
6. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D.
7. Inserire i bulloni E (2x M12x120).
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
10. Fissare i parafanghi ai passaruote.
11. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di mon-

© 535170/06-09-2010/8

Template 5351

Place on outside bumper

